

KOHOKU RULE

Tabela de separação do lixo

Edição simplificada

ボルトガル語

Lixos queimáveis

2 vezes por semana



Lixos orgânicos



Bonecos de pelúcia



Pedaços de papel e galhos



Fraldas descartáveis



Fitas cassete e de vídeo



Recipientes de plástico e similares com sujeiras, memórias



Cuidados ao jogar o lixo

- Colocar obrigatoriamente o lixo no saco específico para lixo queimável.
- Anotar seu nome nos sacos de lixo.
- Secar bem a água dos lixos orgânicos antes de jogá-los.
- Remover os dejetos das fraldas descartáveis antes de jogá-las.
- Absorver o óleo de cozinha com papel/pano ou solidificá-lo antes de colocá-lo no lixo.

※Galhos devem ser cortados (comprimento: até 50cm, espessura: até 5 cm) e colocados nos sacos específicos para lixo queimável.
※Lixos em grande quantidade devem ser levados diretamente ao Crystal Plaza.

No caso de levar diretamente, leve ao Crystal Plaza.

Lixos não queimáveis

1 vez por mês



Produtos de plástico duro



Objetos de cerâmica



Produtos plásticos



Aparelhos elétricos de pequeno porte



Calçados e bolsas



Cuidados ao jogar o lixo

- Colocar obrigatoriamente o lixo no saco específico para lixo não queimável.
- Anotar seu nome nos sacos de lixo.
- Não será recolhido caso coloque em sacos que não seja possível ver o conteúdo (sacos de arroz, fertilizantes) e depois coloque no saco específico.
- Objetos longos como guarda chuvas podem ficar com uma parte fora do saco específico.
- Objetos perigosos como lâmpadas, facas, etc... devem ser colocados somente após ter tomado medidas de segurança (embrulhar com papel, etc...) e anotar o conteúdo.
- Entulhos devem ser levados diretamente ao Clean Plant. Não é permitido deixá-lo no local de coleta.

No caso de levar diretamente, leve ao Clean Plant.

Lixos de grande porte

2 vezes ao ano



Cuidados ao jogar o lixo

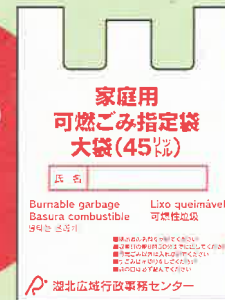
- No local de coleta, separar de acordo com o tipo: lixos de grande porte queimáveis (acolchoados, carpetes, etc...), bicicletas, e outros. Utilizar obrigatoriamente a etiqueta (efu) e respeitar as 4 regras antes de colocar o lixo no local determinado.
- Anotar obrigatoriamente seu nome na etiqueta.
 - O [tamanho] pode variar entre um objeto maior que o saco específico até o de uma mesa de estudos.
 - O [peso] é de até 60kg por item.
 - [Quantidade] é de até 6 itens por família, por ano.
 - A etiqueta é válida somente no ano fiscal corrente.

No caso de levar diretamente, leve ao Clean Plant.

Sobre os sacos específicos de lixo

Favor adquirí-los nas lojas revendedoras autorizadas

saco específico para lixo queimável



saco específico para lixo não queimável



Tipos de sacos de lixo específico e valores (pacote com 10 sacos)

Saco específico	Lixo queimável	Lixo não queimável
Grande 45 litros	¥450	¥450
Médio de 30 litros	¥300	¥300
Pequeno 20 litros	¥200	

Placa indicativa de revendedor autorizado

湖北広域行政事務センター
ごみ指定袋販売登録店

Lâmpadas fluorescentes usadas

2 vezes ao ano

Lâmpadas LEDs e fluorescentes nos formatos tubo, elo, esférico, compactos, etc...



Cuidados ao jogar o lixo

- Retirar da embalagem ou caixa antes de jogar.
- Tomar cuidado para não quebrar as lâmpadas fluorescentes.
- Colocar na caixa específica de [lâmpadas fluorescentes usadas], no dia e local de coleta do lixo de grande porte.
- Há caixas de coleta em alguns prédios da Prefeitura. Informe-se com o Kankyou Hozen-ka.

Atenção

Não são coletados neste tipo

Caixas e embalagens de papel devem ser descartadas com os lixos recicláveis. Lâmpadas incandescentes, acionadores para lâmpadas, luminárias devem ser descartados com os lixos não queimáveis.

Produtos que não são coletados

Para maiores detalhes, informe-se nas lojas revendedoras de cada produto.

- Resíduos industriais
- Implementos agrícolas
- Materiais de atividades agro-florestais
- Agro-tóxicos
- Motocicleta
- Barcos
- Piano
- Aquecedores elétricos
- Caldeiras
- Banheiras e vasos sanitários
- Coifres refratários
- Bombas de sucção
- Bomba de gás
- Extintor
- Baterias
- Pneus
- Rodas
- Arames
- Produtos tóxicos e medicamentos fortes
- Óleos e gorduras
- Tiner
- Tintas
- Produtos perigosos
- Tábuas de gesso
- Produtos cujo tratamento adequado não pode ser realizado nos centros de tratamento



Solicitar o recolhimento destes produtos nas lojas onde foram adquiridas, ou em empresas especializadas em coleta, pois não há formas de tratamentos adequadas. Mesmo que sejam deixados no local de coleta, não serão coletados. Também não são aceitos nos centros de tratamento de lixo.

Reciclagem de computadores

Os computadores domésticos não podem ser jogados como lixo de grande porte nem como lixo não queimáveis.

Produtos coletáveis	Referência do valor de taxa de coleta e de resíduo	Computador Desktop (main unit)
O main unit do computador desktop	3,150íenes	
Computador notebook		
Display de cristal líquido		
Computador com display de cristal líquido embutido		
Display CRT (Tipo tubo de Brown)	4,200íenes	
Computador de formato CRT (tubo de Brown)		

Para maiores detalhes sobre guichês de coleta do fabricante ou outros, veja a home page de cada fabricante ou da Associação de Informações Eletrônicas de Indústrias Técnicas (<http://www.pc3r.jp>).

Reciclagem de eletrodomésticos

Aparelhos de ar condicionado, televisão, geladeira (freezer), máquina de lavar roupa, não podem ser jogados como lixo de grande porte.

(a partir de abril de 2009, os secadores de roupa, televisores de cristal líquido e de plasma farão parte deste grupo de eletrodomésticos)

Taxa de reciclagem com imposto incluso (referência)			
	Aparelho de ar condicionado 2.100íenes		Televisão (Plasma/LCD/CRT) 2.835íenes
	Geladeira, freezer 4.830 íenes		Máquina de lavar roupas/secadora de roupas 2.520íenes



Taxa de coleta e de transporte

Lixo queimáveis, lixo recicláveis

Crystal Plaza

Nagahama-shi Yawata Nakayama-cho 200

TEL.62-7141

Atendimento

8:30hs ~ 12:00hs
13:00hs ~ 16:30hs

Fechado

Aos sábados, domingos,
feriados nacionais, feriado
de final e início de ano

- Taxa: 40 íenes a cada 10kg
- Favor levar os lixo queimáveis em grande quantidade, devido a mudança, limpeza geral, etc... diretamente ao centros de tratamento.
- Lixo queimáveis de grande porte (somente os maleáveis como: tatami, futon (acolchoados), carpetes, etc...) também são aceitos no Crystal Plaza.
- Se for levar dentro de sacos plásticos, estes devem ser transparentes.



Lixo não queimáveis e de grande porte

Clean Plant

Nagahama-shi Oyori-cho 1337

TEL.74-3377

Atendimento

8:30hs ~ 12:00hs
13:00hs ~ 16:30hs

Fechado

Aos sábados, domingos,
feriados nacionais, feriado
de final e início de ano

- Taxa: 40 íenes a cada 10kg
- Favor levar os lixo não queimáveis e de grande porte em grande quantidade, devido a mudança, limpeza geral, etc...diretamente ao centros de tratamento
- Se for levar dentro de sacos plásticos, estes devem ser transparentes.
- São aceitos até 5 sacos de Donou Fukuro/especiais para colocar terra, com entulhos (restos de telhas, tijolos, etc...)
- Quando levar diretamente ao centro de tratamento, utilize os trajetos indicados e obedeça o limite de velocidade.



Lixos recicláveis

2 vezes
por mês

Garrafas de vidro

Somente garrafas de bebidas

- Refrigerantes
- Sucos
- Café
- Bebida energética
- Geléias
- Temperos, etc.



Cuidados ao jogar o lixo

- Remover obrigatoriamente a tampa (não necessário se estiver fixa na garrafa).
- Colocar as garrafas nas caixas específicas separadas pelas cores.

Os seguintes itens devem ser colocados com os lixos não queimáveis: recipientes de vidro de cosméticos, refratários, louças, copos, placas de vidro, vidros com rede, garrafas de vidro quebradas.



Garrafas PET

Somente aqueles com a marca de indicação material no.1

- Bebidas alcoólicas
- Sucos
- Refrigerantes
- Café
- Chá
- Água mineral
- Shoyu
- Mirin (saquê adocicado), etc.



Cuidados ao jogar o lixo

- Remover a tampa (jogar a tampa com os lixos de embalagens e recipientes plásticos).
- Colocar as garrafas Pet nas caixas específicas ou redes para [Pet bottle].
- Garrafas Pet coloridas também são coletadas. Procure amassá-las (de lado). Garrafas de molhos, temperos, óleo de cozinha, etc... que não podem ser completamente limpas, devem ser jogadas com os lixos queimáveis.

Pilhas usadas

Pilhas secas de alcalina-manganês

- Pilhas D
- Pilhas C
- Pilhas AA
- Pilhas AAA
- Pilhas N
- Pilhas de 9V,
- pilhas de botão
- Pilhas recarregáveis de pequeno tamanho, etc.



Cuidados ao jogar o lixo

- Colocar as pilhas nas caixas específicas para [pilhas usadas].
- Pilhas de botão e recarregáveis também podem ser devolvidas nas lojas onde foram adquiridas.
- Pilhas corroídas também são coletadas.

Latas vazias

Somente latas de alimentos e bebidas

- Bebidas alcoólicas
- Condimentos
- Refrigerantes
- Nori, folhas de chá
- Sucos e chás
- Chá preto
- Café
- Alimentos de animais, etc.
- Bolachas e enlatados



Cuidados ao jogar o lixo

- Colocar as latas nas caixas específicas ou redes para [latas vazias].
- Jogar as tampas das garrafas de alumínio com os lixos não queimáveis.
- Procure amassar as latas.

Não é necessário separar latas de alumínio das de metal.

Isopor

- Pratos brancos de alimentos
- Isopor usados para proteger os produtos contra o choque (podem ser coloridos)
- Caixas de isopor para manter a refrigeração (podem ser coloridas), etc.



Cuidados ao jogar o lixo

- Colocá-los nas caixas específicas ou redes para [isopor].
- Quebre o isopor grande em pedaços de até 30cm³.
- O isopor muito sujo deve ser jogado com os lixos queimáveis. Isopor colorido deve ser jogado com os lixos de embalagens e recipientes plásticos.

※Mesmo que possua a marca Plástico, favor jogar a bandeja branca como isopor.

Latas de spray

- Bombas de gás (kasetto bonbe)
- Spray para cabelos
- Latas do tipo "aerosol", etc...



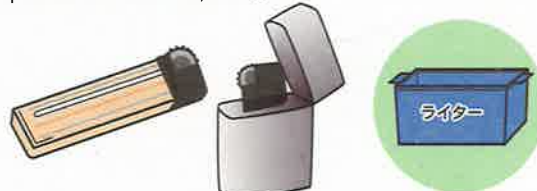
Cuidados ao jogar o lixo

- Jogar no dia de coleta de [Lixos recicláveis (latas vazias)].
- Antes de jogar, remover a tampa de plástico e perfurar o recipiente para extrair o gás.
- Colocar na caixa específica para [latas de spray].
- Latas de tinta em spray não são alvos da coleta. Perfurar o recipiente para extrair o gás e jogar com os lixos não queimáveis.
- Caso o recipiente de spray seja de plástico, perfurar e jogar com os lixos não queimáveis.

※Perfurar o recipiente em ambientes externos ou com boa ventilação, longe de fontes inflamáveis.

Isqueiros

- Isqueiros descartáveis
- Isqueiros à gás
- Isqueiros à óleo
- Isqueiros de cozinha, etc...



Cuidados ao jogar o lixo

- Jogar no dia de coleta de [Lixos recicláveis (latas vazias)].
- Colocar na caixa específica para [isqueiros].
- Procurar retirar todo o gás.
- Não é necessário quebrá-lo.

Papéis usados

- Jornais
- Papelão
- Papel grosso (papelão)
- Caixas de doces, tubos de papel
- Revistas e propagandas
- Revistas semanais e em quadros
- Livros e catálogos
- Paralelos
- Cadernos, papel para copiadora
- Sacos de papel
- Cartão postal, etc.



Cuidados ao jogar o lixo

- No local de coleta, separar em 3 tipos: jornais, papelão e revistas/folhetos.
- Amarrar cada tipo com barbantes em forma de cruz.
- Dobrar os papéis em tamanhos de até 1 m. Colocar papel grosso (cartolina), caixa de doce, tubo de papel juntos com papelão.
- Remover o espiral, ou outro acessório metálico de cadernos, etc... antes de jogar. (Jogar acessórios de metal com os lixos não queimáveis.)

Caixas de doces-tubos de papel, podem ser encaixadas entre as caixas de papelão, colocadas em sacos de papel e amarrados com barbante em cruz para que não se espalhem.

Atenção
Não são coletados neste tipo

Direct mail (carta propaganda), pacote de papel, papel dourado e prateado, papel alumínio, papel parafinado, papel de cera, papel carbono, papel térmico, celofane, papel plastificado, papel com revestimento de resina, papel com janela, papel carbono, álbum, papelão com outros papéis revestidos, pano, fita adesiva, isopor ou engordurado.

Panos usados (roupas usadas)

- Roupas em geral (inclui os kimonos e produtos de couro)
- Camisetas, toalhas
- Blusas de lã, cortinas
- Kimono, cobertores, lençóis
- Chapéu (de pano), meias (por par)
- Lenços, etc.



Cuidados ao jogar o lixo

- Lavar as roupas antes de jogá-las.
- Não colocar peças sujas, rasgadas muito gastas ou molhadas.
- Colocar em sacos transparentes.
- Em caso de chuva, procure colocar no próximo dia de coleta.
- Remover os alfinetes de segurança, agulhas, antes de jogá-las.

Atenção
Não são coletados neste tipo

Futon (edredon), travesseiros, zabuton (almofadas japonesas) almofadas, carpetes, tapetes, bolsas, guarda-chuvas, capa de chuva, slippers(chinelos), sapatos e calçados, produtos artesanais como rolos de lã, cintos, suspensórios, retalhos de corte e costura.

Embalagens e recipientes plásticos



Os materiais que podem ser jogados como embalagens e recipientes plásticos estão indicados com esta marca.

Recipientes plásticos

- Garrafas plásticas, frascos de alimentos ou de produtos de uso diário
- Recipientes de detergente, shampoo, rinse, creme, etc.



Tampas de plástico

- Tampas de plástico de garrafas PET ou de vidro, de tubos e de outros recipientes



Embalagens de rede plástica

- Redes e malhas plásticas que embalam os alimentos
- Redes e malhas de laranjas e cebolas
- Malhas de isopor que embrulham as maçãs e os pêssegos



Embalagens e vasilhas de plástico

- Embalagens, bandejas de frutas
- Vasilhas de lãmen (macarrão instantâneo), copinhos de pudim, recipientes de produtos congelados e de marmittas das lojas de conveniência
- Embalagem de ovos, frascos de gelatina



Bandejas coloridas

- Pratos e bandejas de alimentos frescos ou prontos



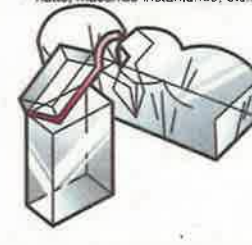
Sacolas de compras, sacos plásticos

- Saquinhos de alimentos instantâneos, congelados, etc.
- Saquinhos de bala, salgadinhos, etc.
- Sacolas de compras, sacos de roupas, de embalagem do papel higiênico, de remédios, de cosméticos, etc.



Filme plástico de embalagens

- Filme plástico de embalagem de doces, cadernos, etc.
- Filme plástico que embrulha pacotes com 3 potes de iogurte, natto, macarrão instantâneo, etc...



Atenção
Não são coletados neste tipo

Produtos de plásticos como: brinquedos, bacias, baldes, escovas de dentes, colheres de pudim, canudos, isqueiros, etc... Embalagens que não podem ser limpas como tubos, etc... e embalagens de papel.